



MUNICIPALITÉ DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
958, rue Main
Ayer's Cliff QC J0B 1C0

Tél. : (819) 838-5006
Fax : (819) 838-4411

Public Notice
for persons who, on August 2nd 2010,
have the right to be inscribed on the referendum list
of the village of Ayer's Cliff

Public notice is hereby given by the undersigned, Ghislaine Poulin-Doherty, director general and secretary treasurer for the Municipality of the Village of Ayer's Cliff:

1. That the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has adopted By-law no.2010-15 entitled **“Règlement relatif à des travaux de réaménagement du parc de la rue Tyler et autorisant un emprunt à cette fin”** (By-law relative to work of arrangement to the park on Tyler Street and authorising a loan of such) during a meeting held August 2nd, 2010.
 - That by-law no. 2010-15 has the following objectives:
 - To authorise the Municipality to spend the sum of SIX HUNDRED THOUSAND DOLLARS (600 000 \$) to realise some work of arrangement to the park on Tyler Street;
 - To repay the anticipated expenses, to authorise the Municipality to borrow the sum of FOUR HUNDRED FIFTY THOUSAND SIX HUNDRED AND NINE DOLLARS (450 609 \$), on fifteen (15) years period, and to affect from the affected funds “terrains de jeux” the sum of ONE HUNDRED FORTY NINE THOUSAND THREE HUNDRED NINETY ONE DOLLARS (149 391 \$)
 - To provide the reimbursement of the loan, to foresee the following taxation clauses:
“*To provide for expenses relative to the interests and to the reimbursement of the annual capital of the loan, it is by the present by-law imposed that it will be taken annually, during the terms of the loan, from all the taxpayers within the territory of the municipality, a special tax according to the value of the annual evaluation role in force.*”
 - To affect for the reduction of the loan as well the reimbursement of expenses related to the interests and to the reimbursement of annual repayment of capital of the loan, all contribution or grant being given to the Municipality in relation to the objects of the by-law;
3. That any qualified voter, on August 2nd 2010 entitled to have his name entered on the referendum list of the Municipality, may demand that a referendum be held, by entering his name, address and capacity, and affixing his signature in a register open for this purpose. Qualified voters of the municipality wishing to register their name must present an identification card: medical insurance, driver's licence, passport, certificate of Indian status or Canadian forces identification;
4. That the register will be accessible to the qualified voters and to the persons having the right to be registered on the referendum list, at the municipal office located at 958 Main, Ayer's Cliff, on **August 13, 2010 from 9 a.m. to 7 p.m., without interruption;**
5. That the qualified voters be the persons who meet the afore mentioned conditions;
6. That the number of applications required according to the law for a referendum to be held is **98;**
7. That if the above mentioned required number of applications is not reached, the by-law will be deemed approved by the qualified voters;
8. That the by-law may be consulted by the qualified voters at the municipal office located at 958 Main, Ayer's Cliff, Quebec, between August 2nd 2010 and August 12, 2010, during regular opening hours and on August 13, 2010 during the time the register will be available to the qualified voters;

9. That the results of this registration procedure be publicized at the municipal office, August 13, 2010 from 7 p.m.;

Conditions to be a qualified voter and be entitled to have his name entered on the referendum list:

1. Any person who, as of August 2nd 2010, is not under any voting disqualifications pursuant to article 524 of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* and meets the following conditions:
 - a) Being domiciled in the concerned territory of the Municipality and, for at least six (6) months, in Québec;
 - b) Being of legal age and Canadian citizenship and not be under guardianship;
2. Any person who, as of August 2nd 2010, is the sole owner non-resident of an immovable or the sole occupant non-resident of a business establishment in the Municipality, is not under any voting disqualifications to vote and meets the following conditions:
 - a) Being owner of an immovable or sole occupant of a business establishment located in the concerned sector of the Municipality for at least twelve (12) months;
 - b) Being of legal age and Canadian citizenship and not be under guardianship;
3. Any person who, as of August 2nd 2010, is the undivided co-owner non-resident of an immovable or the undivided co-occupant non-resident of a business establishment in the Municipality, is not under any voting disqualifications to vote and meets the following conditions:
 - a) Being undivided co-owner of an immovable or undivided co-occupant of a business establishment located in the concerned sector of the Municipality for at least twelve (12) months;
 - b) Being designed, by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants for at least twelve (12) months, as the one entitled to have the right to sign the register in their name and be entitled to have his name entered on the referendum list of the Municipality, if necessary. The Municipality must have received the power of attorney before or at the signature of the register;
 - c) Being of legal age and Canadian citizenship and not be under guardianship;
4. If the person is a legal person, it may vote through one of its members, administrators or employees who is appointed for this purpose by resolution, is of legal age and Canadian citizenship and not be under guardianship as of August 2nd 2010, and not under any voting disqualifications to vote.

Description of the concerned sector

The concerned sector corresponds to the entire territory of the Municipality.

GIVEN IN AYER'S CLIFF, AUGUST 3rd 2010

GHISLAINE POULIN DOHERTY,
Director general and secretary treasurer